

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20 . . .

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII. -- Número 6429

Suscripción . . . En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, LUNES 27 OCTUBRE 1924

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

La última sonrisa de Anatole France

Belleza y Justicia

(De La Libertad.)

Anatole France murió. Su vida larga, plena, bella, se extinguía suavemente en la vieja finca de Bachelerie. La postrera gota de óleo se consumía en la lámpara, y la noble llamita temblaba, estaba ya casi suelta en el aire. Cada mañana entreabría el anciano los párpados y preguntaba con benévolo estoicismo: «¿Es hoy el último día?» A las palabras con que los suyos pretendían cariñosamente animarle, contestaba sólo con una leve sonrisa. Era la sonrisa de Anatole France, que flota sobre todas sus obras: una sonrisa hecha de ironía, de sabio epicureísmo y también de ternura.

Supo vivir. Supo morir. Hombre de «bonne compagnie» hasta el final, bebió toda su copa, y luego, ya vacía, la dejó caer lentamente sobre la mesa del festín, para que se quebrase sin ruido. Se fué el gran escritor en estos claros y tibios días de Octubre, maravilla del otoño francés. En el tranquilo jardín de la Bachelerie murmuraba el agua de la fuente y exhalaba la tierra un intenso olor a hojas secas. Para Renan, la muerte era la última curiosidad. Para Anatole France, aún más escéptico, la muerte... fué nada. A lo sumo, una última sonrisa.

Cuando Dante desciende a los infiernos encuentra, antes, un círculo sereno y luminoso donde se hallan placidamente las almas de los grandes hombres paganos o incrédulos, consagrados por la Pania. Cuatro de esas sombras gloriosas: Homero, Horacio, Ovidio y Lucano, salen a recibir al poeta florentino. A recibir a Anatole France, en la eterna claridad elísea del mundo de los inmortales, salieron, sin duda, las cuatro tutelares sombras de Montaigne y Rebelais, Voltaire y Renan.

De Montaigne heredó el maestro France el espíritu «ondulante y diverso», la insaciable curiosidad intelectual, la amena erudición y el goce de dudar, no inferior al de saber... «¡Qué sé yo!...», repite también con la frase favorita del autor de los «Ensayos». Heredó de Rebelais el humor jocundo, la alegría de la Naturaleza, la plena libertad. Aprende a vivir bellamente y podrás adoptar en su profundo sentido el lema de la Abadía rabelesiana: «¡Haz lo que quieras!...» Recibió de Voltaire el escepticismo incrédulo, la corrosiva ironía y a la vez el ardor generoso por todas las causas justas. Y de Renan... No se comprende a Anatole France si no se descubre en él todo lo que hay de Ernesto Renan. Comprensión, tolerancia, altura serena, moralidad estética. Pero lo que tienen de Renan, Anatole France, es que, a veces, ligero, no es nunca frívolo. He oído decir en París que Renan dejó tres seguidores: Un alumno aplicado, Psicari; un pobre imitador, Lemaitre; un verdadero discípulo, Anatole France.

Pero lo interesante en éste, lo paradójico a primera vista, lo profundamente humano en el fondo, es el contraste que se ofrece entre Anatole France, el escéptico, el «dilettante», el epicúreo, sacerdote de la Belleza; y el otro Anatole France—¡tan otro y tan el mismo!—, caudillo social, luchador de avanzada, guía espiritual de campañas populares y perpetuo legionario de la Justicia. Este contraste se da también, más o menos, en sus predecesores. Este contraste culmina, singularmente, en Voltaire. Este contraste es alma misma de Francia, donde el rigi-

do imperativo de la justicia se equilibraba armoniosamente con la sensual emoción de la Belleza.

Recordemos en estos momentos, no sólo al novelista, al estilista, al artista refinado; sino al ciudadano Anatole France. «No haremos oír—exclamaba en las horas de combate—más que el lenguaje de la justicia y de la razón; pero lo haremos oír con ruido de trueno. Y así, con un ruido de trueno, ese amable platicador de los banquetes de Alejandría alzó un día y otro día su voz en las tribunas de la extrema izquierda para amparar a todos los oprimidos, para defender a todos los injustamente acusados.

Proceso Dreyfus, proceso Caillaux, proceso Malvy, proceso Goldsky, proceso Marty; he ahí otras tantas etapas de su carrera de luchador. Compañero de Jaurés, amigo de los obreros, militante de todas las vanguardias políticas, ha sido también en estos últimos años el campeón de la paz y de la concordia humana. Al recibir en 1922 el premio Nobel de la Literatura, este gran francés, desde lo alto de su gloria, se volvía hacia sus compatriotas para dirigirles palabras de cordura. «Seamos moderados...»—les decía—. «Si queremos ser la primera nación del mundo, seámoslo por la razón, por la discreción, por una justa inteligencia de lo posible y de lo bueno, por una tranquila mirada que abarque a todo el género humano; en fin, según la hermosa frase de Goethe, seamos buenos europeos...»

Renan encargó que grabasen sobre su tumba, por todo epitafio, sólo estas dos palabras: «Dilexi veritatem.» Amé la verdad. Quizás su discípulo Anatole France no aceptaría, para su propia losa, esta leyenda, harto afirmativa, orgullosa, para una pobre existencia de mortal. «La verdad? ¿Y cuál es la verdad? «Que saisez...», como escribía el fluctuante Montaigne. Sobre la tumba de Anatole France habrá que poner esta más humana inscripción: «Amé la Belleza; busqué la Justicia.»

Y aun así... Los términos Belleza, Justicia, ¿no parecerían también demasiado solemnes, demasiado abstractos, demasiado ambiciosos, al creador de M. Bergeret?... Ofamos el otro día a un profesor de la Sorbona, M. Baldenspezger, el sucesor de Faguet, relatar el diálogo sobre la muerte—moderno «Symposion»—que sostuvieron en su presencia Bergson, Metchnikoff y la condesa de Noailles... «¿Por qué Anatole France, dulce amigo de la vida, no habrá de reposar, sencillamente, bajo el suelo húmedo de su jardín de la Bachelerie, teniendo sobre su lápida, entre las rosas blancas, este epitafio que madame de Noailles leyó en un antiguo sepulcro de Grecia: «Como la cigarra, ayer canté, y hoy me oculto bajo la tierra?»...»

LUIS DE ZULUETA.

Obras del doctor E. Alfonso

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	Ptas.
«La Salud de los niños por la Higiene Natural». Indispensable a las madres . . .	4'00
«Cómo cura la Medicina Natural». Tratado divulgador de Medicina Naturista . . .	10'00
«La Religión de la Naturaleza» (Obra Nueva). Destinada al estudio y culto de la Naturaleza y sus Leyes, por medio de una síntesis de Ciencia, Arte y Religión . . .	9'50

EL «Z. R. 3»

Se destruyen los hangares

Pero antes se hará otro zeppelin. En España se harán dos dirigibles.

Friedrichshafen 18.

Es muy probable que antes de que sean destruidos los «hangares» de zeppelines se proceda a la construcción de otro zeppelin de cerca de un millón de pies cúbicos, parecido al «Dixmude», que será empleado para el tráfico de pasajeros en Alemania.

La mayor parte de los ingenieros constructores de la casa Zeppelin emigrarán a España y América.

Se trata de construir en España dos grandes zeppelines con capacidad para 40 pasajeros y 15 toneladas de correspondencia, de cinco millones de pies cúbicos de capacidad de gas, y que serán empleados para el servicio Sevilla-Buenos Aires. Es también casi seguro que tengan que ser construidos zeppelines para el Ejército y la Armada de los Estados Unidos y para los servicios postales San Francisco-Tokio y Nueva York-Londres.

También será inaugurado un servicio postal de dirigibles entre Estocolmo-Berlín-Ginebra, para cuyo servicio serán construidos zeppelines del tipo del «Z. R. 3». Estos serán construidos bien en Suecia o en Suiza.

Señalar la hora de las once para la matanza en el Matadero Público.

Tasar la venta de carnes lanaras a 1'40 pesetas la tercia de 400 gramos.

Hacer un recorrido en el Matadero Público, Plazas y Mercados.

Reparar el algebe de la calle de Ciudadela por el estado de deterioro en que se encuentra.

Cambiar la cocina económica que hay en el Hospital de esta villa por hallarse inservible.

Proceder a la construcción de adoquines con destino a la reparación de empedrados en las calles de esta villa.

Y se levantó la sesión.

Sesión de 1.º Septiembre

Presidió el señor Alcalde don Lorenzo Pons Pons, asistiendo los tenientes señores de Salort y Pons Serra.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.

Quedar enterado de la invitación del señor Alcalde de Mahón a las fiestas que celebrará aquella ciudad los días 6 a 10 del actual, con motivo de la festividad de Nuestra Señora de Gracia.

Se acordó la distribución de fondos para el corriente mes.

Quedar enterado de los productos obtenidos en el mes de agosto por los conceptos siguientes:

	PESETAS
Arbitrio sobre carnes . . .	967'58
Derechos de degüello . . .	180'00
Inspección sanitaria . . .	335'19
Total . . .	1.533'37

Passar a informe de las respectivas comisiones las instancias pidiendo permiso para hacer obras de los vecinos:

Don Juan Sintés Marin, colocar balaustrada y construir un zócalo en la calle Avenida de la Industria.

Doña María Orfila Moll, reformar una abertura en la casa número 3 de la Plaza del Príncipe.

Don Rafael Mascaró Guardia, adicionar el frontis de la casa número 4 de la calle de la Reina.

Don Miguel Mascaró Mir, construir una cochera en un huerto de su casa que da al camino del Pont del Angel.

Don Antonio Mercadal Abrinis, construir la pared de un cercado que posee en el camino de Biniguarda, y

Don Benito Seguí Pons, construir también con sillares la pared de un cercado en el camino de Torralba.

Conceder un socorro extraordinario de veinte y cinco pesetas al vecino Miguel Sintés Pons.

Aumentar la tasa para la venta de carnes en vacuno al precio de una peseta cuarenta céntimos la tercia de 400 gramos.

Conceder 30 días de licencia al teniente primero señor de Salort, y 15 al infrascrito Secretario.

Y se levantó la sesión.

...Y LEA CON INTERES ESTE ANUNCIO

INMENSO Y ESPLENDIDO SURTIDO DE IMPERMEABLES Y CAPAS MARCA GALLO

Unica casa que vende con garantía.

¡PROXIMAMENTE!

Grandioso surtido en GABANES y ABRIGOS para caballero y niño. Ultimo grito de la moda.

Establecimientos EL BAZAR-Hannóver, 11.

Entrada libre.

Siempre novedades del País y Extranjero.

Dos millones perdidos en Wembley

Las enormes pérdidas sufridas en la Exposición de Wembley, han causado la natural emoción en la nación británica.

Como es sabido, hasta el momento presente el déficit alcanza la cifra de cuatro millones de libras esterlinas. Pero los peritos financieros calculan que ha de alcanzar a seis millones los cuales, al cambio actual, son más de 200 millones de pesetas.

El Gobierno británico responde por 600.000 libras. Hasta la primavera pasada, sólo había garantizado la suma de cien mil; pero el Parlamento elevó la garantía a causa principalmente de las afirmaciones hechas en la Cámara de los Comunes por el ministro de las colonias, Mr. J. H. Thomas:

«Puedo asegurar—dijo—que ni un penique de las 600.000 libras de la garantía será requerido». Miembros de todos los partidos votaron la suma. Pero bien sea porque los organizadores de Wembley mostraron excesivo optimismo, o por la lluvia que ha sido pertinaz este verano en Inglaterra o por descuido en la propaganda, la concurrencia en la Exposición ha sido mucho menor de la esperada.

Se calculó que hacía falta una asistencia de treinta millones de personas para asegurar el éxito financiero de la empresa y no ha llegado a 16 millones el número de visitantes. Ni aun la disminución de seis peniques por el derecho de entrada sirvió de nada.

En vista del fracaso se ha desistido, como es lógico, de continuar la Exposición el verano próximo.

Es poco probable que los Dominios que han sufrido grandes pérdidas estén dispuestos a garantizar más dinero. El Canadá ha anunciado ya su apartamiento. Son además numerosas las Sociedades y Compañías que habían invertido grandes cantidades en la empresa.

¡CRIADA!

Necesitase con buenos informes y sabiendo su obligación. Informarán en esta imprenta.

Ayuntamiento de Alayor

Comisión Municipal Permanente

Sesión semanal del día 25 de Agosto de 1924

Presidió el señor Alcalde don Lorenzo Pons Pons, asistiendo los Tenientes de Alcalde don Tomás de Salort y don Jaime Pons.

ACUERDOS

Manifestar a don Gabriel Squella que por parte de este Ayuntamiento no hay inconveniente en que abra una portalada en el camino de caballos, predio Torre Vella de su propiedad.

Autorizar a don Cristóbal Cardona para levantar la pared y hacer un portal en la finca rústica que posee en el camino de La Mola.

Aprobar la liquidación o Cuenta del Presupuesto del finido período trimestral de 1924, Abril, Mayo y Junio, con los documentos que se acompañan, cuyo resultado es a saber:

	Pesetas
Ingresos presupuesto . . .	131.962'85
Gastos presupuesto . . .	122.658'95
Superavit . . .	9.303'90

Conceder una subvención de cien pesetas al vecino Antonio Petrus Gomila, para ayudarle en los gastos que le ocasiona su hijo Juan con motivo de estudiar la carrera del Magisterio, ya que carece de recursos para ello.

MEDICO MILITAR
Enfermedades de los niños
MEDICINA GENERAL
Consulta de 1 a 3 - Rosario, 4

A las modistas y amas de casa

Se ha recibido el primer surtido de revistas de modas para las temporadas de

OTOÑO E INVIERNO

Lo más hermoso, más nuevo y de más exquisito gusto que se publica en Francia, Inglaterra y España.

Surtido completo.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

TEATRO PRINCIPAL
 — TEMPLO DE LOS GRANDES ESPECTACULOS —
 HOY LUNES, 27 OCTUBRE DE 1924. A las 9 y cuarto.
 La interesante película en 5 partes
PASION DE UNA VOVELISTA
 Despedida de la atracción
LOS 5 ALBERTINI
 Se estrenarán dos números nuevos.
 Precios: Palcos primer piso, 2'50; Platea, 2'00; segundo, 1'00; Butaca con entrada, 0'60; Entrada general, 0'40, Media, 0'20.
 Próximo jueves: La monumental película

MONNA VANNA
 NOTA. Esta Empresa por razones particulares no anuncia en el periódico *El Bien Público*

Cine España
 — SALON DE MODA —
 GRANDES EXCLUSIVAS CIEC Y RATHÉ
 LUNES día 27 de Octubre de 1924. A las nueve de la noche
 Exito de un monstruo programa con la película clasificación superfilm Ciec.
COMO LA ARENA
 Interpretación por la famosa estrella Peggy Island que entre suntuosidades del gran mundo se desarrolla una magnífica novela de amor bello y emotivo desenlace. La siempre interesante Revista Pathé y una cómica novísima completarán el programa De gran interés: Muy pronto las soberbias creaciones de gran exito. «El Juez de sí mismo», «El triunfo de la Mujer», «María del Carmen», «El escándalo» y otras joyas de arte.

CASINO DEL CONSEY
 MARTES 23 DE OCTUBRE 1924 A las 6 de la tarde.
 Colosal sesión popular. Entrada y asiento 25 céntimos.
 Última proyección de la grandiosa película de éxito popular

Por una aventura de amor
 Jueves día 30. A las 6 y a las 9 y cuarto. Con el Terceto MAHON.
JOLLY Hermosa historia contada por la eminente venedetta DIOMIRA JACOBINI.
 Sábado, festividad de Todos los Santos.— A los 5 y tres cuartos y 9 y cuarto. EL ESCARABAJO DE ORO, hermoso drama por ALICE JOYCE.
 Domingo, tarde y noche, el grandioso, el formidable exitazo JOLLY.
 Pronto: Lo más grande, lo más sensacional, lo más fastuoso.

SALON VICTORIA
 Extraordinaria sesión popular para hoy
 lunes, a las 9 y media en punto
 ENTRADA y BUTACA, 0'70. ENTRADA GENERAL, 0'40
Gran sorpresa VEANSE PROGRAMAS
 MIERCOLES
 INAUGURACION DE LOS VERMUTS SELECTOS
 con la preciosa película

Aviso en la puerta
 Por la monísima artista NORMA TALMADGE.

TRIANON
 LUNES DIA 27 DE OCTUBRE DE 1924.— A las 5 y media.
SESION POPULAR
 Se proyectará por última vez la magnífica producción en cuatro partes, que encierra sorprendentes bellezas e interesante asunto
El Paraíso Nevado
 Expléndidamente interpretada por los excelentes artistas BRUNO DE CASTLER Y LIA DE PUTTI
 Jueves próximo: Programa Selección.
 Muy pronto: Los dos estupendos éxitos EL JOVEN MEDARDUS y LA SIN VENTURA.

Aviso al Comercio
 El próximo miércoles 29 saldrá de este puerto para Barcelona el pailebot a motor
CANIGO
 Admitiendo carga general para aquel puerto.
 Para informes: A los señores Antonio Pons Martí e hijos, Rampa de la Abundancia, número 27, teléfono número 51.

Regimiento Infantería de Mahón núm. 83
 El día 10 del próximo mes de Noviembre a las doce del mismo en el cuartel de la Explanada de esta localidad, se procederá a la venta en pública subasta de un mulo de desecho. El precio de este anuncio será de cuenta del mejor postor.
 Mahón 24 de Octubre de 1924.—El Comandante Mayor, Antonio Romero.

Banco de Menorca
 Descontamos los cupones vencimiento 15 Noviembre próximo de títulos de la Deuda Amortizable 5 por 100.
 También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

FOOT-BALL

Campeonato de Menorca

Los partidos de ayer

EN MAHON

Unión Sportiva, 4 Iberia, 1
 Día de expectación y de incertidumbre fué el de ayer para los entusiastas del foot-ball; por la mañana incertidumbre a causa del mal cariz que presentaba el cielo y que por fortuna fué despejándose hasta que a la hora de comenzar los partidos ya se había alejado todo temor de lluvia. Luego vino la expectación por conocer los resultados de los primeros encuentros del campeonato, que si bien en la mayoría de los partidos ya estaban previstos, no por esto dejaba de existir cierto temorcillo a sorpresas entre los partidarios de los clubs preferidos.

Antes de comenzar estas reseñas bueno será prevenir, para alejar toda clase de suspicacias, que seguiremos en el orden de preferencia en la publicación, el mismo en que quedaron el pasado campeonato, y a falta de ello el orden de antigüedad de cada club. Por éste y no por otros motivos vamos a tratar primero del partido que se celebró en el Stadium Mahonés entre la Unión Sportiva y el Iberia.
 Con seguridad que fué el más favorecido por el público, que llenó el Stadium, viéndose en los palcos y en el público muchas señoras.

A las tres y cuarto da orden el coloso aragonés señor Monforte de ocupar su lugar los equipos, que lo hacen en la forma siguiente:

Unión Sportiva.—Ramis; Borrás, Orfila; Mascaró, Victory, Darwin; Morro, Sintés F., Quintana, Carlés, Sintés M.

Iberia.—Juan; Guasp, Ametller; Demófilo, Cardona, Busutil; Lozano, Sanromá, Rovellada, Manent, Morro.

Escoje Unión, que juega con el viento a favor, y sale Iberia, después de saludarse ambos equipos con los hurras de rigor.

Comienza el partido con un avance del Unión y el balón va a kik. Replica Iberia y salva la defensa.

Vuelve a atacar la Unión y bien pronto establece su dominio, con alguna arrancada del Iberia que no llega a molestar a Ramis.

Los delanteros unionistas juegan muy bien, apoyados por los medios. Contra estos se estrellan la mayoría de los ataques de los ibéricos, y si alguno pasa la línea chocan con la defensa que despeja admirablemente.

A pesar del dominio unionista y de los continuos schots que lueven sobre la puerta ibérica, en la primera media hora del partido no han logrado perforar el marco que defiende Juan admirablemente, haciéndose aplaudir en algunas ocasiones.

Se tiran varios corners sin resultado. Quintana conduce muy bien la línea de ataque y los extremos lanzan centros preciosos, hasta que en uno de estos ataques una defensa ibérica toca el balón con la mano dentro del área de goal, castigándose al Iberia con un penalty que tira Morro y logra el primer goal.

Sigue el dominio de la Unión y Sintés M. y Quintana realizan un ataque precioso que salva Juan.

Carlés lanza un certero schot que intenta bloquear Juan; pero el balón se le escapa de las manos y entra a goal.

Poco después termina la primera parte en la que el dominio de la Unión ha sido tan absoluto que Ramis no ha tenido que intervenir en ninguna ocasión ni ha efectuado ningún saque.

Se reanuda el juego y el Iberia tiene el viento a favor; pero sigue el dominio unionista, aunque los del Iberia ofrecen mayor resistencia y pueden llevar a cabo algunos ataques.

En un avance unionista se produce uno melée frente a la puerta de Juan, hasta que entra el balón en la red.

Ataca el Iberia y pone en peligro la puerta unionista, interviniendo Ramis por primera vez, salvando la situación. Sigue el ataque ibérico y Rovellada lanza un schot que va a kik; otro schot que bloca Ramis.

Sintés F. realiza un avance hermosísimo pasando a varios contrarios. Uno de estos le va a la zaga y en el momento de schotar cae el delantero unionista, tropieza con él el jugador ibérico y cae también. Recoge el balón otro delantero unionista y mete el balón a goal; pero el árbitro castiga a la Unión, cosa que no comprendemos, porque a nuestro juicio si no era goal debía ser penalty, porque en modo alguno pudo el delantero unionista hacer la zancadilla a su contrario que le iba atrás.

El Iberia realiza dos ataques sin resultado positivo. Replica la Unión y se van varios corners contra el Iberia.

Quintana efectúa un buen avance, pasa el balón a Sintés F. y éste logra el cuarto y último goal para su equipo.

El Iberia se rehace y realizan un buen avance sus delanteros y medios, schotan y recoge Ramis; pero Busutil replica con un buen schot que le vale el goal del honor para su equipo.

A los pocos minutos termina el partido.

De los vencedores se han distinguido todos, resultando muy difícil citar nombres porque todos lo han hecho muy bien, mostrándose compenetrados y sus líneas bien cohesionadas. Han hecho un partido admirable.

Emilio Orfila ha llenado muy bien en la defensa el puesto de Coll, que no ha podido jugar por estar enfermo. Citarémos también a Morro que se ha hecho notar al saber despegarse con facilidad de Busutil, admirable medio ibérico, que le asediaba.

De los vencidos el héroe ha sido Juan que ha salvado multitud de schots que llovían sobre su puerta. Ametller le ha ayudado muy bien en la defensa y Morro se ha mostrado el mejor en el ataque. Sanromá no estuvo a la altura que le hemos visto otras veces.

Como dato curioso haremos notar que se tiraron 16 corners contra el Iberia por uno contra el Unión, y el portero ibérico efectuó 35 salidas por 7 el de la Unión.

El árbitro, señor Monforte, bastante imparcial y acertado, salvo en el incidente que hacemos constar en el transcurso de la reseña.

EN ALAYOR

Mahón F. C. 4 Alayor F. C. 1
 A las tres y veinte minutos empieza el partido con una entrada poco más que regular.

Salen los del Mahón después de los saludos por parte de ambos equipos y Blanco entrega el balón adelantado a Lamar el cual realiza un bonito avance despejando muy bien Camps.

Arrancada de los locales que acaba en kik.

Durante toda la primera parte se desarrolla un juego insulso y soso, sucediéndose las jugadas sucias.

El juego es bastante igualado aunque dominando algo más los del Mahón que por falta de los remates oportunos a sus ataques no logran marcar ningún tanto.

Los locales realizan una vistosa y preciosa arrancada, centrando bien Pons, pasando el balón entre defensas y delanteros, no logrando nadie dar con el para méterlo en la red.

Los del Mahón se rehacen y llevan algunos avances muy bonitos.

Se hacen con el balón los del Alayor y llegan con bonita combinación a los dominios de Comellas, no pudiendo evitar de un buen schot que le perfora su red

Se pone la pelota en juego y arrancan los del Mahón y al ir a chotar Cladera es cargado ilegalmente dentro del área fatal por un defensa alayorense, mandando tirar un golpe libre el juez, cosa que no comprendemos. Como queda lesionado el exterior azulgrana se suspende el juego unos momentos. Al cabo de pocos minutos se termina la primera parte con el resultado de uno a cero a favor de los del Alayor.

Se empieza la segunda parte, la cual con las primeras jugadas ya se ve que va a ser mejor en jugadas y en interés.

A los ocho minutos de juego consigue Blanco para los del Mahón e empate, que se deshace a los pocos minutos al lograr Preto para los de su equipo el segundo goal, producto de un centro oportuno de Enseñat.

Dominan los visitantes; se suceden algunas arrancadas peligrosas de los locales que despejan muy bien los defensas mahoneses y vuelven a la carga sus delanteros acabando una de esas arrancadas en corner. Se tira éste y en una melee que se produce el juez castiga con un penal a los locales.

Se encarga Blanco de convertirlo en goal de un schot fulminante a un ángulo inferior.

Se pone nuevamente el balón en juego y suceden varios avances por ambas partes que no dan resultado.

En una arrancada de los azulgrana se hace con el balón Enseñat que corre la línea y centra, cogiendo la pelota Preto, consiguiendo de un buen schot el cuarto goal para los suyos. A nosotros nos pareció que Preto estaba fuera de juego. Se produce una discusión y el juez de línea dice que Preto no estaba en ofside, por lo que el arbitro concede goal y se reanuda el juego.

En una arrancada de las locales cae lesionado uno de estos jugadores por haberse encontrado con Comellas al hacer éste un arriesgado plongeón con el cual también se lesiona en un brazo.

Poco antes de terminar, el medio centro local zancadillea al del equipo mahonés teniendo que suspenderse el juego saliendo Fernández del campo.

Poco después termina el partido con el resultado de cuatro a uno a favor del Mahón.

El campo bastante mal condicionado ocasionando muchas caídas a los jugadores.

De los visitantes distinguieronse Lamar, Preto y Fernández que jugaron bien. Los demás flojos y poco seguros. Los defensas cumplieron.

De los locales el portero cumplió bien, en particular la primera parte. Camps el mejor de su equipo. Los demás trabajaron bien, pero desarrollaron un juego un poco violento.

Los equipos se alinearon en esta forma: Mahón F. C.—Comellas; Pascual y Miguel; Ernesto, Fernández y Olives; Cladera, Enseñat, Preto, Blanco y Lamar.

Alayor F. C.—Petrus; Camps y Quintana; Marin, Gomila y Sanz; S. Meliá, Juanico, E. Meliá, Remer y Pons.

Arbitró el partido el señor Cardona, el cual nos pareció bastante imparcial, pero le pasaron bastantes faltas.

En Villa-Carlos

España 2. Zamora 1.
 De los partidos jugados ayer, éste era el que ofrecía más incierto resultado por la igualdad de los equipos, que se alinearon en la forma siguiente:

España.—Torres; Prats, Riera; Seguí, Fluxá, Vidal; Cardona, Enseñat, Bernabeu, Preto, Martínez.

Zamora.—Moll; Camps, Jover; Liabrés, Justo, Mezquida; Arguimbau, Cortés, Juaneda, Mascaró, Canet.

Actúa de árbitro el señor Tuduri.

Sale el Zamora, después de los saludos acostumbrados, y se registran ataques por ambas partes, y se tira un corner contra el Zamora, sin resultado. Otro corner tirado por Preto lo remata Bernabeu, pero el balón da en el poste. Arrancada rapidísima de Canet termina kik. Corner contra el España, sin con-

AUTOMOVILISTAS

Si deseáis comprar un Automóvil o Camión, tanto sea de bajo precio como de elevado, podéis pasar a visitar al mecánico de la CASA GOMILA (Palma de Mallorca), cuya residencia en esta plaza será de cuatro días y el cual ha sido portador procedente de París de un bonito y económico Coche (Produce) marca «Benjamín», Torpedo cinco asientos 10 H. P., cuatro marchas, con arranque y alumbrado eléctricos, cinco ruedas, equipadas con neumáticos Michelin, coblé confort, cuenta kilométrica, suspensión igualada al Rols Rols Roger y completamente equipado y a toda prueba. Ptas. 7.450.

Venta de Motocicletas Royal Imfiel 2 1/4 H. P., dos marchas con embrague tipo turismo, velocidad 90 kilómetros por hora. Ptas. 1.650.

AGENCIA GENERAL PARA BALEARES DE LOS NEUMATICOS «MICHELIN», GRANDES EXISTENCIAS EN TODAS LAS MEDIDAS CON ENTREGA INMEDIATA. CONSULTAR PRECIOS

Se facilitan detalles y precios de las principales marcas Inglesas, Francesas y Americanas, como son: «Rolls Royce», «Humber», «Ariel», «Berliet», «Doriot D. F. P.», «Cottin», «Desgouttes», «La Buire» y «Gray».

CASA GOMILA - Marina, 11 y 13
PALMA DE MALLORCA

INFORMES Y DETALLES EN ESTA CIUDAD:
GARAGE DE LOS SRES. VILAFRANCA
Carretera San Luis

SERVICIO TELEGRAFICO
LA VOZ DE MENORCA
FOOT-BALL
Campeonato de Mallorca

Palma 26, 17'40.
El Alfonso ha gana al Baleares por uno a cero, habiendo tenido lugar el partido en el campo del Alfonso.
El partido ha resultado brillantísimo.
En un choque entre Rosselló y Cerdá se ha caído éste y se ha fracturado un brazo
El Manacor ha ganado al Constancia por dos a tres.
De los reservas ganó el del Alfonso al del Baleares por dos a cero.

Campeonato de Cataluña
Barcelona 27, 7-30.
En los partidos celebrados ayer se registraron los resultados siguientes:
GRUPO A

Europa cero; Barcelona uno; campo del Europa.
Este partido ha sido presenciado por un gentío enorme.
El Tarrasa y el Martinec han jugado en el campo del primero, empatando a un goal.
También han empatado a un goal el Español y el Unión Sportiva de Sans, jugando en el campo del Español.
El Gracia ha ganado al Sabadell por dos a uno, jugando en el campo del último de los citados.
GRUPO B

Atlético de Sabadell gana al Lérida por tres a uno, jugando en el campo del vencedor.
El Júpiter ha ganado al Avenc por dos a uno, jugando en el campo del primero.
Iluro de Mataró, en su campo, ha derrotado al Reus por seis a uno.
El Port-Bou y el Badalona han empatado a dos, jugando en el campo del Port-Bou.

Región Centro
Dicen de Madrid que el Atlético ha ganado al Racing por tres a dos.

BOMBAS
para el riego, en existencia
HUGO KATTWINKEL
Madrid | Barcelona,
Núñez de Bal- | Viladomat, núme-
boa, 3. | ro 158.

— ESTAMOS EN OCTUBRE... EL OTONO AVANZA

Y es más probable que venga el frío que ro vaciva el calor.

¿En que estado tienen ustedes, — Señora, Caballero, — su ropa de invierno? ¿Sucia y mal guardada?

¿Descolorida, pero en buen estado? Debe llevarla Vd., hoy mismo, a la tintorería.

El frío llegará y no pasará tarjeta anunciándose. No espere Vd. a necesitar su ropa de abrigo, repentinamente.

Utilice, si quiere ser cumplimentado a satisfacción, los servicios de la TEINTURERIE A. CHATELAIN, de Barcelona.

En Casa Sintes, Anuncivay, 26, le dirán a Vd. qué, cómo, cuánto y cuándo.

Se hacen tantas remesas como va- lores salea.

Vigilancia gubernativa

Han sido denunciados al Juzgado municipal los vecinos de esta ciudad Josefa Moragues y Antonia Vidal por maltratarse de palabra y obra en la tienda de Antonio Pascuchi.

—Por el señor Delegado del Gobierno ha sido multado Domingo Fiol, que el sábado promovió escándalo en el Café de Bagur, sito en la calle Cifuentes.

Caida casual y desgraciada

Catalina Lluch se cayó en la calle de Santa Eulalia fracturándose la mano derecha y produciéndose una herida en la región frontal.

Fué curada en la farmacia del señor Mercadal y pasó desde allí a su domicilio, de la calle de San Fernando.

Notas en cartera

Tan pronto lo permita el espacio disponible, daremos unas notas de conjunto referentes a las funciones líricas que se han dado estos dos días en el Salon Victoria.

Digamos desde luego que la concurrencia, que fué en aumento hasta llegar anoche el local, aplaudió constantemente a los intérpretes de las operetas, solicitó múltiples repeticiones, galantemente concedidas siempre, y reconoció en justicia que las obras se han llevado a la escena más que con toda propiedad, con verdadera esplendidez.

Denuncias y arresto

Para sufrir cinco días de arresto impuesto por el señor Delegado del Gobierno ingresó el sábado en la cárcel aquel joven que fué denunciado por la guardia municipal porque se había metido a chauffeur de mentrigrillas y dió, sin permiso y en auto ajeno, una carrera loca por las calles céntricas de la ciudad.

—El municipal señor Bagur denunció al dueño de un carrerón por no ostentar ésta último la placa con el número de inscripción en el registro del Ayuntamiento.

Palabras de un crítico

«Después de haber visto MONNA VANNA en película no se concibe otro drama cinematográfico más sublime.» Esto dijo un crítico de arte, y verdaderamente en pocas palabras no pudo expresar más claramente lo que es en realidad esta maravillosa producción de dudada de una obra del genial y glorioso literato belga Mauricio Maeterlinck. La joya cinematográfica «Monna Vanna» brillará por primera vez el jueves sobre la pantalla del Teatro Principal.

MONNA VANNA

Buenas maderas

Creemos interesante concretar las clases de madera que se obtienen al desguzar la magnífica goleta de tres palos «Rosalina», trabajos que se efectúan frente al Matadero público en el andén de Poniente y bajo la inteligente dirección de don Federico Cabrió. He aquí algunos datos.

Roble.—Preciosa madera muy propia para mobiliario porque bien trabajada reúne condiciones completas,

xiliar, pero tenía entonces avería y no fué posible hacerlo funcionar.

Desplaza el barco 100 toneladas y es pesquero, trae lastre y desde Orán se dirige a Marsella.

Acudieron en su auxilio varias embarcaciones tripuladas por pescadores y también el señor Ayudante de Marina de aquel puerto para ordenar el salvamento de la tripulación y del barco

Se pidió mil pesetas para el remolque y manifestó el patrón del velero que no disponía de ellas.

También acudió más tarde el agente consular señor Mir, e hizo gestiones para salvarlo todo de acuerdo con el señor Ayudante de Marina, pero aquellas fueron inútiles.

Sobre las cuatro de la tarde, cinco marineros saltaron a tierra, quedando a bordo el capitán y el contramestre, pero durante la noche fueron llamados los marineros para maniobrar y averiaron el timón.

Ayer por la mañana fué avisado nuevamente el señor Cónsul, y con la pareja del «bou» provista de motor, intentaron remolcar el velero hasta dentro del puerto, dirigiendo la maniobra el práctico.

Al asegurarse para dar un cable, éste se rompió y como el barco estaba sin gobierno fué a parar sobre una laja.

Trabajaron ayer sin pérdida de tiempo las embarcaciones del bou para ponerlo a flote logrando amarrarlo en el muelle.

Vimos en aquel lugar al señor Teniente de carabineros con fuerzas a sus órdenes, al Comandante e individuos de la guardia civil y muchos policulares.

Seguramante continuará nuestro corresponsal dándonos detalles.

Vapores correos

Para Barcelona salió directamente el sábado el vapor correo «Jaime II» y para Palma el «Jorge Juan», ambos con el pasaje y carga.

El «Jaime II» regresará mañana. —Procedente de Barcelona y Alcudia llegó ayer cerca las dos de la tarde el vapor «Mahón». Capitán don Juan Femenías.

—Esta noche saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Crónica local y general

De viaje

Para Barcelona salieron anteaayer en el vapor rápido «Jaime II» 29 pasajeros.

—En el vapor correo «Jorge Juan» marcharon anteaayer para Palma, 13 pasajeros, entre ellos el propietario don Juan Mercadal Pons, acompañado de su distinguida señora.

Procedente de Barcelona y Alcudia llegaron ayer 16 pasajeros en el vapor «Mahón», entre ellos el agente de aduanas don Andrés Vives.

Bienvenidos.

MONNA VANNA

Despedida

A bordo del vapor «Rey Jaime II» marcharon anteaayer el comandante de infantería don Lorenzo Lafuente Vanrell, y el alférez del mismo cuerpo don Antonio Morlá Pons.

Ambos militares van a incorporarse al cuadro de eventualidades con residencia en Ceuta.

También marchó el suboficial don Eduardo Baquero Juliá, terminado el permiso que le fué concedido. Va al campamento de Tafersit.

Acudieron al muelle para despedirles buen número de jefes, oficiales y amigos particulares.

Deseamos a nuestros apreciables paisanos mucha suerte y feliz viaje.

Municiones de guerra

Anteaayer fueron embarcadas en el vapor correo 354 cajas con 3.588 granadas para cañón con destino a Barcelona.

Para Larache habla 260 cajas con 2.600 granadas de metralla; para Sevilla 43 cajas con detonadores y cebos, y para Granada 9 cajas con explosivos.

secuencias. Sigue el ataque ciudadela no y un defensa del España incurre en penalty que tira Cortés y obtiene goal.

Ataque impetuoso del España que salva Moll. Corner contra el Zamora, seguido de un penalty que tira Fluxá; pero el balón pasa alto, terminando la primera parte.

Reanudado el juego ataca el Zamora y el España incurre en corner. Otro penalty contra el España lo tira Cortés y da en el larguero.

Ataque del España y Enseñat de un bonito shot conquista el goal del empate.

Sigue el ataque españolista, corner contra el Zamora que tira Preto y recogen sus compañeros obteniendo el segundo goal.

Reanudado el juego ataca el Zamora sin resultado.

Siguen ataques alternos, y con un postrer esfuerzo del equipo ciudadelano sin que logre perforar de nuevo el marco del España, termina el partido.

Por el Zamora se distinguieron Moll, ambos defensas, Justo y Mezquida en los medios y Cortés y Canet en la delantera.

Del España ambos defensas, Seguí en los medios y Enseñat y Preto en la línea de ataque.

El equipo villacarlino ha realizado su peculiar juego duro.

El árbitro muy bien.

EN CIUDADELA

Ciudadela, 3 Alayorense, 0

De este partido soamente podemos decir, por telegrama que recibimos de nuestro corresponsal poco tiempo después de terminada la lucha, que dominó el Ciudadela, consiguiendo los resultados que preceden a estas líneas.

RESULTADOS TECNICOS

EQUIPOS	PARTIDOS			GOALS		PUNTOS
	Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	Favor	
Unión Sportiva	1	1	0	0	4	1
Mahón	1	1	0	0	4	1
España	1	1	0	0	2	1
Iberia	1	0	1	0	1	4
Zamora	1	0	1	0	1	2
Ciudadela	1	1	0	0	3	0
Alayor	1	0	1	0	1	4
Alayorense	1	0	1	0	3	0

Partido infantil

Ayer mañana en el Campo de la Unión se jugó un partido entre los equipos infantiles del Mahón y el de la Unión Sportiva. Todo el partido dominó la Unión, salvo algunas arrancadas del Mahón.

En la segunda parte Miret de un shot alto marcó el goal de la victoria.

El Mahón se presentó reforzado por Seguí, del Reserva, que hizo algunas jugadas poco recomendables.

Los equipos se alinearon de la siguiente forma:

Unión Sportiva.—Nicolás; Borrás, Pons; Andreu I, Sintes, Pascual; Vidal, Andreu II, Mercadal, Miret, Jordá.

Mahón.—Borrás; García, Santiago; Andreu, Seguí, Mercadal; Conforto, Miquel, Olives, Enseñat, Bagur.

Noticias marítimas

Buque averiado

Nuestro corresponsal en Ciudadela señor López, nos comunica la siguiente noticia: El sábado sobre las ocho de la mañana apareció en aquella costa un velero que hacía rumbo a la Cala Santa Andria, cerca el taro del puerto. Una mala maniobra le obligó arriar las velas, después le faltó el viento, y para evitar un choque contra las peñas fondeó, pero perdió el ancla y puso la popa en Cala Brut, de donde le era difícil salir.

Como en aquel lugar corría peligro el barco, la tripulación pidió auxilio.

Resultó ser una balandra de nacionalidad francesa denominada «Aimeé Marie» al mando del capitán señor Delaunay, y que lleva seis tripulantes.

El velero va provisto de motor au-

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. 3'00 ptas.

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'00 >

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 0'50 >

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 5'00 >

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 8'00 >

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción; la inserción. 1'00 >

Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción

Entrefiletes

A 0'25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados

A 0'18 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: De 1 a 5 inserciones. 7'50 ptas. De 4 a 6 inserciones. 15'50 > De 7 a 10 inserciones. 20'00 > Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción

Hasta diez centímetros: Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros. Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros: Triple precio que para los seis centímetros.

Anuncios de Teatros y Cines

Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna. 7'50 ptas

A dos columnas. 20'00 >

Un octavo de página. 35'00 >

Un cuarto de página. 50'00 >

Media página. 75'00 >

Página entera. 100'00 >

OBRA NUEVA

La mujer que agotó el amor (Novela)

Por Alberto Insúa

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRA NUEVA

PEDRO MATA

El hombre que se reía del amor NOVELA

Precio: 5 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

ORRAS COMPLETAS

M. LINARES RIVAS

A 4'20 pesetas tomo

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

El mejor y más extenso surtido de estu- chería para cartas

Lo mismo para señoras que para ca- balleros

Se encontrará, en esta ciudad, en la Ti- pografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRA DE PALACIO VALDÉS

- 4 PESETAS TOMO -

El señorito Octavio.—Marta y Ma- ría.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los ma- tos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas litera- rias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angé- lico.—La novela de un novelista.—La Hija de Natalia. Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa,



Con la pluma **Idea WATERMAN** se lleva el equipaje mas util para salir de viaje.

Novedades literarias Obras de Vicente Blasco Ibáñez

Ultimos libros publicados que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

	Ptas.
Alberto Insúa.—«La mujer que agotó el amor»	5'00
Joaquín Belda.—«El faro de Biarritz»	5'00
Luis Pirandello.—«El difunto Matías Pascal»	5'00
José Francés.—«El café donde se ama»	5'00
Gual Villalbi.—«Memorias de un industrial de nuestro tiempo»	6'00
El Caballero Audaz.—«Los desterrados»	3'00
Alvaro Retana.—«Mi alma desnuda»	5'00
Pierre Loti.—«El casamiento de Loti»	3'50
Pierre Loti.—«Aziyadé»	3'50
Luis Pirandello.—«Seis perso- najes en busca de autor»	3'00
Carmen de Burgos.—«La mal casada»	4'00

— A 5 pesetas volumen —

Arroz y tartana.
Flor de Mayo.
La Barraca.
Entre naranjos.
Sónnica la Cortesana.
Cafías y barro.
La Catedral.
El Intruso.
La Bodega
La Horda.
La Maja Desnuda.
Sangre y arena.
Los muertos mandan.
Luna Benamor.
Los cuatro jinetes del Apocalipsis.
Mare nostrum.
Los enemigos de la mujer.
Los Argonautas (2 tomos.)
En el país del arte.
El paraíso de las mujeres.
La tierra de todos.
La Reina Calafia.
Véndense, en esta ciudad, en la Ti- pografía Mahonesa

La Novela de Hoy Rondalles de Menorca

A los coleccionistas y a los lectores en general

Se participa que en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, se ha recibido una nueva remesa de todos los núme- ros atrasados de dicha publicación que no están ya agotados.

Manuales Gallach

La colección más completa Véndense en colecciones y en to- mos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa

recullides y anotades

per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2 pessetes.

Cansonetes Menorquines

recullides y anotades

per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2'50 pessetes.

Se venenja sa «Tipografía Maho- nesa», carrer Nou.